



SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Ua teuteuina le fuaiupu 2
3. Ua teuteuina le fuaiupu 8
4. Ua teuteuina le fuaiupu 11
5. Ua teuteuina le fuaiupu 18
6. Ua teuteuina le fuaiupu 47
7. Ua teuteuina le fuaiupu 156

O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o Faiga Palota 2019 (“Tulafono Autu”) ina ia faaleleia atili ai manaoga ma le faagasologa mo faiga palota laiti e ono tulai mai i le tuanai ai o le Faiga Palota Aoao 2021 ma faamoemoega e fesootai i ai.

[03 Mati 2021]

UA FAIA e le Fono Aoao Fatulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

1. Igoa puupuu ma le amataga:

E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Faiga Palota 2021 ma e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a le O Le Ao o le Malo.

2. Ua teuteuina le fuaiupu 2:

Ua teuteuina le fuaiupu 2 o le Tulafono Autu e ala i le:

- (a) aveesea o le faamatalaga “pepa faatumu faamaonia”;
- (b) ia faaofi le faamatalaga e faapea:

““aso e faatoai atu ai” o lona uiga o le aso e faatoai atu ai e se tagata lana pepa o filifiliga i le Komesina i totonu o se vaitaimi ua faatulagaina e le Komesina i lalo o le fuaiupu 45 mo faamoemoega o le fuaiupu 46 ma le 47 o lenei Tulafono;”.

3. Ua teuteuina le fuaiupu 8:

Ua teuteuina le fuaiupu 8 o le Tulafono Autu e faapea:

- (a) i totonu o le faafuaiupu (1)(c) e ala i le faaofiina i le tuanai ai o le upu “mo” o upu “se vaitaimi e tolu (3) tausaga sosoo e faaiuina i le aso e faatoai atu ai mo”; ma
- (b) i totonu o le faafuaiupu (1)(d)(ii), e ala i le suia o le faaupuga “lea ua faatoai atu ai le pepa o filifiliga i le Komesina” i upu “i le aso e faatoai atu ai”; ma
- (c) i totonu o le faafuaiupu (1)(e) ia suia upu “tausaga e faaiuina i le aso na faatoai atu ai le pepa o filifiliga i le Komesina” i upu “tausaga sosoo e faaiuina i le aso e faatoai atu ai”; ma
- (d) i totonu o le faafuaiupu (1)(f) ia aveese upu “po o le fuaiupu 9 o lenei Tulafono”;
- (e) i totonu o le faafuaiupu (2)(d)(i) ia suia upu “le aso na faia ai le filifiliga” i upu “le aso na faatoai atu ai”; ma
- (f) i totonu o le faafuaiupu (3) -
 - (i) ia aveesea upu “po o monotaga”; ma
 - (ii) e ala i le suia o le parakalafa (d) e faapea:

“(d) o se tagata o ia lea ua ia faamalieina le Komesina e faapea o ia -

- (i) e manaomia lona sailia ma ua ia mauaina togafitiga faafomai i fafo atu o Samoa i le sili atu ma le 60 aso i totonu o so o se tausaga e tasi (1) mo se tapulaa maualalo e tolu (3) tausaga; ma

(ii) na nofomau i totonu o Samoa i le taimi lava lea a o lumanai ai ona mauaina togafitiga faafomai ua taua i totonu o le faafuaiupu (3)(d)(i) ua taua i luga.”; ma

(iii) e ala i le suia o le parakalafa (e) e faapea:

“(e) o se tagata o ia lea ua ia faamalieina le Komesina e faapea sa i ai o ia i fafo atu o Samoa mo le silia ma le 60 aso i totonu o so o se tausaga e tasi (1) mo le tapulaa maualalo e tolu (3) tausaga, e tausia ma vaaia lona toalua faaipoipo faaletulafono, paaga faapouliuli, uso po o se tuagane, tamaitiiti po o se tasi o matua o lo o sailia fesoasoani tau togafitiga i atunuu i fafo; po o”;

(iv) ia faaofi le parakalafa (f) ma le (g) fou e faapea:

“(f) o se tagata o ia lea ua ia famalieina le Komesina ua aafia o ia i tapulaa tau femalagaaiga o se faamai ogaoga ua aafia ai le lalolagi atoa po o se faalavelave faalenatura; ma

(g) se tagata o ia lea ua toesea mai Samoa mo se vaitaimi lē tumau ona o tiute faale-Malo pe afai o lea tagata -

- (i) o lo o ia umia se tofi faale-Malo, tofiga po o se tulaga tofi; po o
 - (ii) se sui auai po o se tagata ofisa aloaia o se itutino o fai ma sui po o se faalapotopotoga o faatuina i totonu o Samoa.”; ma

- (g) i totonu o le faafuaiupu (5) -
 - (i) i le faamatalaina o upu “tolu (3) tausaga le tapulaa maualalo” ia sua i le faaupuga “aso o filifiliga ae peitai e lē aofia ai le toesea lē tumau ai mai Samoa o se tagata o ia lea o lo o i atunuu i fafo mo tiute faale-Malo pe afai o lea tagata:
 - (a) o se tagata o lo o ia umia se tofi faale-Malo, tofiga po o se tulaga tofi; po o
 - (b) se Sui Auai po o se tagata ofisa aloaia o se itutino o fai ma sui po o se faalapotopotoga o faatuina i totonu o Samoa.” i le faaupuga “le aso e faatoai atu ai.”; ma
 - (ii) ia faaofi le faamatalaga o le upu “faalapotopotoga” e faapea:
 - “faalapotopotoga” e aofia ai:
 - (a) se Kamupani;
 - (b) se faalapotopotoga ua tuufaatasia faaletulafono;

- (c) se faioloa o faleoloa laiti;
 - (d) se matagaluega a le Malo o lo o taua i lalo o le Tulafono o le Faatulagaina o Tofi Faaminisita ma Matagaluega 2003;
 - (e) se faalapotopotoga faaletulafono po o se pulega;
 - (f) se faalapotopotoga a le Malo e pei ona faamatala manino i le Tulafono o Faalapotopotoga a le Malo (Faatinoga o Galuega ma le Mafai ona Tali Atu) 2001;
 - (g) se ofisa tausī mavaega;
 - (h) se faiga paaga;
 - (i) se galuega soofaatasi;
 - (j) se faalapotopotoga tau tapuaiga ua faamauina aloaia i lalo o le Tulafono mo lea faamoemoe.”;
- ma

- (h) i totonu o le faafuaiupu (7), ia suia i se faafuaiupu (7) fou e faapea:

“(7) Mo faamoemoega o le faafuaiupu (2)(b)(ii) ma le fuaiupu 47(1)(f) o lenei Tulafono:

- (a) e ao i matai taitoatasi o matai e toalua (2) o lo o manaomia le faia o le tautinoga faaletulafono i totonu o le pepa faatumu faatonuina ona -

- (i) ia umia se suafa matai faamauina, e tusa ai ma lona faia ai o le tautinoga faaletulafono, mo se vaitaimi a itiiti mai e tolu (3) tausaga sosoo e faaiuina i le aso e faatoai atu ai; ma
 - (ii) o lo o aofia i le saofaiga a le fonu a le nuu, lea e i ai ma faamauina ai le suafa matai o le sui o lo o tauva ai i lalo o le fuaiupu 8(1)(c); ma
 - (iii) o aofia ai i le saofaiga o le fonu a le nuu mo se vaitaimi a itiiti mai e tolu (3) tausaga sosoo e faaiuina i le aso e faatoai atu ai; ma
 - (iv) o lo o faia lana monotaga i totonu o le nuu o le sui tauva mo se vaitaimi a itiiti mai e tolu (3) tausaga sosoo e faaiuina i le aso e faatoai atu ai; ma
- (b) o le Sui o le Nuu po o le Sui Tamaitai o lo o manaomia lona faia o le tautinoga faaletulafono i totonu o le pepa faatumu faatonuina, e ao ona faapea o ia tonu lea o le Sui o le Nuu po o le Sui Tamaitai o le nuu o le sui tauva, o lo o ia umia faaletulafono lea tofiga i le aso e faatoai atu ai.”.

4. Ua teuteuina le fuaiupu 11:

Ua teuteuina le fuaiupu 11(2) o le Tulafono Autu e ala i le suia o le faaupuga “aso na faatoai atu ai lona filifiliga” i upu “aso na faatoai atu ai”.

5. Ua teuteuina le fuaiupu 18:

Ua teuteuina le fuaiupu 18 o le Tulafono Autu e faapea:

- (a) i totonu o le faafuaiupu (3) e ala i le suia o le faaupuga “aso na faia ai le filifiliga o le sui tauva i lalo o le fuaiupu 46” i upu “aso na faatoai atu ai”; ma
- (b) i totonu o le faafuaiupu (4) e ala i le suia o le faaupuga “le faia o lona filifiliga i lalo o le fuaiupu 46” i upu “aso e faatoai atu ai”.

6. Ua teuteuina le fuaiupu 47:

Ua teuteuina le fuaiupu 47 o le Tulafono Autu e ala i le:

- (a) suia o le faafuaiupu (1) ma le (2) e faapea:

“(1) E ao i le Komesina ona faamaonia le filifiliga o se sui tauva o ia lea ua ia faamalieina manaoga o le fuaiupu 8 ma afai:

- (a) ua faatoai atu ia te ia le pepa o filifiliga ma le maliega a le sui tauva i le aoauli o le aso o filifiliga; ma
- (b) ua taua i le maliega a le sui tauva e faapea ua agavaa o ia ina ia filifilia e ave ma Sui i lalo o le Vaega 3 ma so o se isi lava tulafono; ma

- (c) o lo o taua i totonu o le pepa o filifiliga e faapea, o le sui tauva o se tagata palota faamauina o le itumalo palota lea o le a avea ai o ia ma sui tauva; ma
 - (d) ua sainia le pepa o filifiliga a itiiti mai e toalua (2) tagata palota faamauina o le itumalo palota lea o le a avea ai o ia ma sui tauva; ma
 - (e) ua maea ona totogi le totogifuapauina o le filifiliga e pei ona manaomia i lenei Tulafono; ma
 - (f) ua tuuina atu le pepa o filifiliga faatasi ma le tautinoga faaletulafono ua faia e ni matai se toalua (2) ma se Sui o le Nuu o i ai nei po o le Sui Tamaitai o le Nuu e faamaonia ai manaoga tau monotaga o i totonu o le Pepa Faatumu faatonuina.
- (2) E ao i le Komesina ona ia teena se filifiliga ua faatoai atu ia te ia pe afai e le o faamalieina e le sui tauva manaoga uma ua faatulaga atu i lalo o le faafuaiupu (1).”; ma
- (b) e ala i le faaofiina o se faafuaiupu (2A) fou e faapea:
- “(2A) I le faatinoga o ona malosiaga ma tiute tauave e talia ai po o le teena o se filifiliga i lalo o lenei fuaiupu, e mafai e le Komesina ona:

- (a) ia faaopoopo atu i faamatalaga o i totonu o le pepa o filifiliga ua tuuina atu e le sui tauva i lalo o lenei fuaiupu, ia iloiloina isi faamatalaga ia e talafeagai ma le faia i ai o le faaiuga po o agavaa le sui tauva i lalo o le Faavae ma lenei Tulafono e avea ai ma Sui;
 - (b) ia susesueina faamatalaga o i totonu o le pepa o filifiliga ua tuuina atu e le sui tauva i lalo o lenei fuaiupu ina ia faia i ai le faaiuga pe faamata o lo o faia i se agaga lelei nei faamatalaga pe leai foi; ma
 - (c) ia teena le pepa o filifiliga a le sui tauva pe afai ua faia e le Komesina se faaiuga e faapea o lea faamatalaga e le o faatinoina i se agaga lelei;
 - (d) ia faatinoina tiute tauave uma, malosiaga ma matafaoi ua faaee atu ia te ia i lalo o lenei Tulafono, le Tulafono o le Komisi o Faiga Palota 2019 ma so o se isi lava tulafono o le Palemene, i le faatinoina o ona tiute tauave i lalo o lenei fuaiupu.”; ma
- (c) i totonu o le faafuaiupu (3)(a)(i), e ala i le faaofi i ai i le tuanai ai o le upu “filifiliga” o upu “ma e ao ona faatoai atu se tali i le talosaga i totonu o le lima (5) aso faigaluega i le tuanai ai ona faatoai atu se talosaga”; ma

- (d) i totonu o le faafuaiupu (3)(a)(ii) e ala i le suia o le fuainumera “luasefulu (20)” i le “luasefulu ma le lima (25)”; ma
- (e) i totonu o le faafuaiupu (3)(b)(ii) e ala i le suia o le fuainumera “lima (5)” i le fuainumera “sefulu (10)”; ma
- (f) ia faaofi se faafuaiupu fou e faapea:

“(3A) I le tali atu i le finauina o le tulaga agavaa e aveai ma sui tauva, e mafai e le Komesina, e ala i se talosaga, ona faia se talosaga i le Faamasinoga Sili e teuteu ai lana faaiuga i lalo o le faafuaiupu (1) po o (2) i luga o mafuaaga nei:

- (a) ua ia taulimaina faamatalaga molimau fou ia e mafai ai ona suia lana faaiuga e faalēaogāina ai po o le talia o se filifiliga o le autu tonu lea o lo o finauina; po o
- (b) le faasa’o o ni mea ua sese faaleofisa.

(3B) E mafai e le Komesina, e ala i se talosaga, ona faatoai atu i le Faamasinoga Sili se talosaga e teuteu ai se faaiuga na ia faia e teena ai po o le talia foi o se filifiliga i lalo o le faafuaiupu (1) ma le (2), ma talosagaina se poloaiga e faia ina ia mafai ai ona agavaa po o le tauleagavaaaina foi se sui tauva po o se tagata, o ia lea e i ai lana aia tatau e tauva ai peitai ua teena lona filifiliga e le Komesina, i luga o mafuaaga nei:

- (a) ua taulimaina e le Komesina faamatalaga molimau fou ia e mafai ai ona faalēaogāina ai lana faaiuga po o le talia foi o se filifiliga, o le autu tonu lea o le talosaga; po o
 - (b) le faasa’o o ni mea ua sese faale-ofisa.
- (3C) E tusa ai ma le talosaga ua taua i lalo o le faafuaiupu (3B):
- (a) mo le faiga palota aoao -
 - (i) e ao ona faatoai ia lē sili atu i le 12 i le aoauli o le aso lona 7 i le tuanai ai o filifiliga; ma
 - (ii) e ao ona faia i ai se faaiuga a le Faamasinoga i totonu o le 25 aso faigaluega i le tuanai ai ona faatoai atu le talosaga a le Komesina; po o
 - (b) mo faiga palota laiti -
 - (i) e ao ona faatoai atu talosaga ia lē silia le 12 i le aoauli o le aso lona 3 i le tuanai ai o filifiliga; ma
 - (iii) e ao ona faia i ai se faaiuga a le Faamasinoga i totonu o le sefulu (10) aso faigaluega i le tuanai ai ona faatoai atu le talosaga; ma

- (c) mo le faaooina atu -
 - (i) pe afai ua talosagaina i le talosaga a le Komesina se poloaiga e tauagavaa ai po o le tauleagavaaina ai foi se sui tauva, e ao i lea sui tauva ona i ai o ia i totonu o se vaega auai ma e tatau ona faaoo atu i ai le talosaga a le Komesina i le aso lava lea na faatoai atu ai le talosaga i le Faamasinoga Sili;
 - (ii) pe afai ua talosagaina i le talosaga a le Komesina le tauagavaaina o se tagata o lona filifiliga lea ua faalēaogāina e le Komesina, o lea tagata ma sui tauva uma ua faamaonia o le itumalo palota lea e faasino i ai lenei talosaga, e ao ona i totonu o se vaega auai ma faaoo atu i ai le talosaga i le aso lava lea e faatoai atu ai i le Faamasinoga Sili; ma
- (d) o itu uma i le talosaga a le Komesina e mafai ona malilie faatasi i lea talosaga e ala i le faaoo atu o se talosaga e tali atu i ai i lenei tulaga.

(3D) E leai ni tupe e tatau ona totonu e le Komesina po o se vaega faaupufai e tusa ai ma so o se talosaga e faia i lalo o faafuaiupu (3A) ma (3B) ua taua i luga.”; ma

(g) faaofiina se faafuaiupu (4) fou ua faatulaga atu i lalo ma toe faanumera le faafuaiupu (4) o lo o i ai nei e avea ma faafuaiupu (5):

“(4) I le fofogaina ai o se talosaga ua faatoai atu i lalo o lenei fuaiupu, o le Faamasinoga Sili:

(a) tusa lava pe o aofia ai le tautinoga i le talosaga pe leai foi, e ao ona ia amanaia totoa pe o le sui tauva, o lo o finauina lona agavaa e avea ai ma sui tauva, po o le tagata foi o ia lea ua talosaga mai i lana aia tatau e fai ai o ia ma sui tauva, o lo o agavaa pe leai foi e avea ma Sui Usufono i lalo o le Mataupu 45 o le Faavae ma le fuaiupu 8 o lenei Tulafono;

(b) e tatau ona limataitaiina i uiga aogā ma le amiotonu o le mataupu e aunoa ma le amanaia ai o faatulagaga po o uiga loloto faapitoa faaletulafono; ma

(c) e mafai e le Faamasinoga ona faataga sea faamatalaga molimau e pei ona i ai i lona manatu e mafai

ona fesoasoani ia te ia i le faafoeina lelei o le mataupu, e ui lava ina e lē mafai i se isi faiga e ese ai ona faatagaina i totonu o le Faamasinoga Sili.”.

7. Ua teuteuina le fuaiupu 156:

Ua teuteuina le fuaiupu 156 o le Tulafono Autu e faapea:

- (a) i totonu o le faafuaiupu (1) -
 - (i) mo le parakalafa (c)(i) e ala i le faaofi i le tuanai ai o upu ‘tolu (3) tausaga sosoo’ o upu ‘e faaiuina i le aso e faatoai atu ai’; ma
 - (ii) i le faaofiina o se parakalafa (c)(ii)(B) fou ua faatulaga atu i lalo ma toe faanumera le parakalafa (c)(ii)(B) o i ai nei e avea ma parakalafa (c)(ii)(C):
 - “(B) O le suafa matai ua taua i totonu o le faaparakalafa (A) i luga e ao ona faamauina mo se vaitaimi a itiiti mai e tolu (3) tausaga sosoo e faaiuina i le aso e faatoai atu ai; ma”;
 - (iii) i totonu o le faafuaiupu (c)(ii)(C) i le faaofiina i le tuanai ai o upu “tolu (3) tausaga sosoo” o upu “e faaiuina i le aso e faatoai atu ai”;
- (b) i totonu o le faafuaiupu (2) -
 - (i) mo le parakalafa (b) ina ia aveesea le faailoga piriota i le tuanai ai o le tausaga ‘2021’ ma suia i le faailoga “; ma”; ma

(ii) i le faaofiina i le tuanai ai o le parakalafa (b) o se parakalafa (c) fou e faapea:

“(c) e lē faaaogāina i so o se faiga palota laitiiti e ono tulai mai i le maea ai o le faiga palota aoao o le 2021 e aofia ai faiga palota laiti e ono faia ona ua faalēaogāina se palota i lalo o le fuaiupu 116 ma le 117 o lenei Tulafono.”.

O le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Faiga Palota 2021 o lo o faafoeina e le Ofisa o le Komesina o Faiga Palota.

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoao Faitulafono,
i le pule a le Fono Aoao Faitulafono.**